

# Suicidal Ideation and Behaviour Scale

## Шкала суїцидального досвіду та поведінки

українська мова

Ukrainian

Будь ласка, уважно прочитайте кожне з наступних тверджень і позначте відповідь, яка найкраще описує ваш власний досвід і поведінку.

Please read each of the following statements carefully and tick the answer that best describes your own experience and behaviour.

	Протягом останніх 4 тижнів... During the past 4 weeks...	ніколи Never 0	рідше одного разу на тиждень Less than once a week 1	раз на тиждень Once a week 2	2–5 разів на тиждень 2-5 times a week 3	щодня чи майже щодня Daily or almost daily 4	багато разів щодня Several times every day 5
1	... я думав(-ла) про те, що краще б мене не було в живих. ... I thought it would be better if I wasn't alive.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	... я думав(-ла) про самогубство. ... I thought about killing myself.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	... я серйозно замислювався(-лась) над самогубством. ... I seriously considered killing myself.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	... в мене був намір вчинити самогубство. ... I intended to kill myself.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	... в мене був імпульс вчинити самогубство. ... I have had the urge to kill myself.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	... я точно спланував, як я скоюватиму самогубство ... I have planned exactly how I will kill myself.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

		Ні no	Так yes
7	<b>Протягом останніх 4 тижнів я намагався вчинити самогубство (і дуже хотів померти).</b> During the past 4 weeks I tried to kill myself (and really wanted to die).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	<b>Протягом усього життя я намагався вчинити самогубство (і дуже хотів померти).</b> Over the course of my life I tried to kill myself (and really wanted to die).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

9	<b>Скільки разів Ви намагалися вчинити самогубство?</b> How many times have you tried to kill yourself?	_____ разів times
---	------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------